

HORIZON 20

HORIZON 20 Pro

HORIZON 20 Max

User Guide
Benutzerhandbuch
Guía del usuario
Guide de l'utilisateur
Guida per l'utente
取扱説明書
Podręcznik użytkownika
Guia do utilizador
Руководство пользователя
使用指南

EN	Please read the user guide carefully before using this product. Thank you for buying and using XGIMI products. You should read this user guide carefully before using the product for both your safety and interest. XGIMI assumes no responsibility for any personal injury, damage to property or other loss caused due to failure to operate this product according to the instructions or precautions in this user guide. About this user guide The copyright of this user guide belongs to XGIMI. The trademarks and names mentioned in this user guide belong to their respective owners. The content in the user guide may differ from the product. * Model: XR13A / XR14A / XR16A * XGIMI Technology reserves the right to interpret and amend this user guide.
DE	Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produkts bitte sorgfältig durchlesen. Vielen Dank für Ihren Kauf und die Nutzung von XGIMI Produkten. Zu Ihrer Sicherheit und in Ihrem eigenen Interesse sollten Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. XGIMI übernimmt keine Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder sonstige Verluste, die durch eine nicht in der Bedienungsanleitung oder den angegebenen Vorsichtsmaßnahmen entsprechende Verwendung dieses Produkts verursacht werden. Über diese Bedienungsanleitung Das Copyright der Bedienungsanleitung ist Eigentum von XGIMI. Die in der Bedienungsanleitung erwähnten Marken und Namen gehören den jeweiligen Rechteinhabern. Der Inhalt der Bedienungsanleitung kann vom Produkt abweichen. * Modell: XR13A / XR14A / XR16A * XGIMI Technology behält sich das Recht vor, die Bedienungsanleitung auszulegen und zu ändern.

ES	Lea detenidamente el manual del usuario de este producto antes de usarlo Le agradecemos la compra y el uso de productos XGIMI. Le recomendamos leer detenidamente el manual del usuario antes de utilizar el producto, tanto por su seguridad como para garantizar una experiencia óptima. XGIMI renuncia a toda responsabilidad derivada de cualquier lesión personal, daño a la propiedad u otra pérdida que pueda producirse como resultado de no usar este producto de acuerdo con las instrucciones y las precauciones indicadas en este manual del usuario. Sobre este manual del usuario Los derechos de autor de este manual del usuario pertenecen a XGIMI. Las marcas comerciales y los nombres mencionados en este manual del usuario pertenecen a sus respectivos propietarios. Existe la posibilidad de que el contenido del manual del usuario difiera en cierta medida del producto real. * Modelo: XR13A / XR14A / XR16A * XGIMI Technology se reserva el derecho de interpretar y corregir el contenido de este manual del usuario.
----	--

XGIMI

FR	Veillez lire attentivement le guide d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Nous vous remercions d'avoir acheté et utilisé les produits de XGIMI. Vous devez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'utiliser le produit pour votre sécurité et votre intérêt. XGIMI n'assume aucune responsabilité pour toute blessure personnelle, dommage matériel ou autre perte causée par le non-respect de l'utilisation de ce produit conformément aux instructions ou précautions de ce guide d'utilisation. À propos de ce guide d'utilisation Le droit d'auteur de ce guide de l'utilisateur appartient à XGIMI. Les marques commerciales et noms mentionnés dans ce guide d'utilisation appartiennent à leurs détenteurs respectifs. Le contenu du guide d'utilisation peut différer du produit. * Modèle : XR13A / XR14A / XR16A * XGIMI Technology se réserve le droit d'interpréter et de modifier ce guide d'utilisation.
IT	Prima di utilizzare il prodotto, leggere con attenzione la guida all'uso. Grazie per aver scelto di acquistare e utilizzare i prodotti XGIMI. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere con attenzione la presente guida all'uso, sia per la propria sicurezza che per il proprio interesse. XGIMI non si assume nessuna responsabilità per eventuali lesioni personali, danni alla proprietà o altre perdite causate dal mancato utilizzo del prodotto secondo le istruzioni o le precauzioni contenute nella presente guida all'uso. Informazioni sulla presente guida all'uso Il copyright di questa guida all'uso è di XGIMI. I marchi e i nomi citati in questa guida all'uso appartengono ai rispettivi proprietari. Il contenuto della guida all'uso può differire rispetto al prodotto. * Modello: XR13A / XR14A / XR16A * XGIMI Technology si riserva il diritto di interpretare e modificare questa guida all'uso.

JP	本製品をご使用になる前に、製品取扱説明書をよくお読みください。 XGIMI Technologyの製品をご購入、ご利用いただきありがとうございます。お客様の安全と利益のために、本製品を使用する前に製品取扱説明書をよくお読みください。 XGIMI Technologyは、本製品を製品取扱説明書または使用上の注意に従って操作しなかったために生じたいかなる人身傷害、物的損害、またはその他の損失に対して、一切責任を負わないものとします。 製品取扱説明書について（以下「本説明書」） 本説明書の著作権はXGIMI Technologyに帰属します。 本説明書に記載されている商標および名称は、各権利所有者に帰属します。 本説明書の内容と実際の製品との間に矛盾がある場合は、実際の製品が優先されるものとします。 ※ 製品型式: XR13A / XR14A / XR16A ※ XGIMI Technologyは製品使用方法を解釈して修正する権利を保有しています。
TW	使用本產品之前，請仔細閱讀產品說明書。 感謝您購買和使用 XGIMI Technology Co., Ltd. (以下簡稱「極米科技」或「極米」) 的產品。使用本產品之前應仔細讀「產品說明書」，以維護您的安全 and 利益。 因未按照產品說明書或注意事項操作本產品而造成的任何人身傷害、財產損害或其他損失，極米科技不承擔任何責任。 關於產品說明書(以下簡稱「說明書」) 本說明書的版權屬於XGIMI Technology。 說明書中提及的商標和名稱屬於其各自的權利擁有者；如果說明書的內容與實際產品不符，則以實際產品為準。 ※ 型號: XR13A / XR14A / XR16A ※ XGIMI Technology 保留產品指示的解讀權和修訂權。

PL	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać podręcznik użytkownika. Dziękujemy za zakup i używanie produktów firmy XGIMI Technology Co., Ltd. (zwane dalej "XGIMI Technology" lub "XGIMI"). Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa podane w podręczniku użytkownika. XGIMI Technology nie bierze odpowiedzialności za żadne obrażenia ciała, szkody majątkowe ani inne szkody i straty wynikające z użycia tego produktu niezgodnie z podręcznikiem użytkownika i uwagami o bezpieczeństwie. Informacje o podręczniku użytkownika Właścicielem praw autorskich do podręcznika jest XGIMI Technology. Znaki towarowe i nazwy handlowe użyte w podręczniku dotyczą prawnych właścicieli. Rzeczywisty wygląd produktu może różnić się od przedstawionego w podręczniku. * Model: XR13A / XR14A / XR16A * XGIMI Technology zastrzega sobie prawo do interpretacji i modyfikacji instrukcji produktu.
PT	Leia atentamente as instruções do Produto antes de o utilizar. Obrigado por comprar e utilizar os produtos da XGIMI Technology Co., Ltd. (doravante designada de "XGIMI Technology" ou "XGIMI"). Deve ler atentamente as Instruções do Produto antes de o utilizar para salvaguardar os seus interesses e segurança. A XGIMI Technology não assume qualquer responsabilidade por qualquer lesão pessoal, danos de propriedade ou outras perdas provocadas devido à não utilização, deste produto de acordo com as instruções do Produto ou precauções. Acerca das instruções do produto Os direitos de autor das Instruções pertencem à XGIMI Technology. As marcas comerciais e os nomes mencionados nas Instruções pertencem aos respetivos proprietários. Caso o conteúdo das Instruções não corresponda ao produto real, o produto real prevalecerá. * Modelo: XR13A / XR14A / XR16A * A XGIMI Technology reserva o direito de interpretar e alterar as instruções do produto.

RU	Внимательно прочтите Руководство пользователя перед использованием продукта. Благодарим вас за покупку и использование продукции компании XGIMI Technology Co., Ltd. (далее по тексту — «XGIMI Technology» или «XGIMI»). Для вашей безопасности и успешного освоения этого устройства перед его использованием внимательно прочтите «Руководство пользователя». Компания XGIMI Technology не несет ответственности за травмы, порчу имущества или другие убытки, вызванные несоблюдением правил эксплуатации данного изделия в соответствии с инструкциями или мерами предосторожности. О Руководстве пользователя Авторские права на Руководство принадлежат компании XGIMI Technology. Товарные знаки и названия, упомянутые в Руководстве, принадлежат соответствующим правообладателям. В случае несоответствия описания в Руководстве и фактическом продукте, последний имеет преимущественную силу. * Модель: XR13A / XR14A / XR16A * XGIMI Technology оставляет за собой право на трактовку и корректировку инструкций к устройству.
----	--

EN	Correct Use of the Device - Do not point lens into eyes as injury to the eyes can be caused by the strong projector light. - Do not block the air inlet/outlet of the device in order to avoid damage to internal electronic devices arising from normal heat dissipation failure of the device. - Do not wipe the lens directly with cleaning tools like paper or cloth to avoid damaging the lens; please only blow off the dust on the lens surface with an air blower. - Do not wash the device with chemicals, detergents or any liquid to prevent corroding the circuit board. Rainwater, moisture and mineral-containing liquids may also damage the circuit board. - Keep the device and its components and accessories out of the reach of children. - Ensure that the device is used in a dry and ventilated environment. - Do not store the device in extremely hot or cold places since extreme temperatures will shorten the lifespan of electronic devices. A safe storage and usage temperature is 0°C to 40°C. - Do not put the device into any heating equipment (such as a dryer or microwave oven) for drying. - Do not use excessive force on the device or place barriers behind it to prevent damaging it. - Do not throw, strike, or sharply shake the device to prevent damaging the internal circuit board. - Do not try to disassemble and assemble the device yourself. Please contact XGIMI after-sales service for any issues. - Do not repair any product on your own. In the case a product or component does not work, consult XGIMI after-sales service promptly or return it to the factory for repair. - When installing and operating the device, the distance between a heat radiator and the device should be at least 20 cm. - Be cautious when using earphones with the device, as excessive sound and pressure from earphones and headphones that can cause hearing loss. - When rotating the device, make sure that there are no obstacles around it to prevent collisions. Also, please do not put your hand in gaps to avoid pinching.
DE	Korrekte Verwendung - Das Objektiv nicht auf die Augen richten, da das starke Projektorlicht zu Augenverletzungen führen kann. - Nicht den Lufteinlass/-auslass am Gerät blockieren, um Schäden an den internen elektronischen Geräten zu vermeiden, die durch eine Störung der normalen Wärmeableitung des Geräts entstehen können. - Das Objektiv nicht direkt mit Reinigungsmitteln wie Papier oder Tüchern abwischen, um eine Beschädigung des Objektivs zu vermeiden. Den Staub auf der Objektivoberfläche nur mit einem Luftgebläse entfernen. - Das Gerät nicht mit Chemikalien, Reinigungsmitteln oder anderen Flüssigkeiten waschen, um zu verhindern, dass die Platine korrodiert. Regenwasser, Feuchtigkeit und mineralhaltige Flüssigkeiten können die Platine ebenfalls beschädigen. - Das Gerät, seine Komponenten und sein Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. - Sicherstellen, dass das Gerät nur in einer trockenen und belüfteten Umgebung verwendet wird. - Das Gerät nicht an extrem heißen oder kalten Orten lagern, da extreme Temperaturen die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen. Eine sichere Lager- und Nutzungstemperatur liegt zwischen 0 °C und 40 °C. - Das Gerät zum Trocknen nicht in ein Heizgerät legen (z. B. einen Trockner oder Mikrowellenherd). - Keine übermäßige Kraft auf das Gerät ausüben, und keine Hindernisse hinter das Gerät stellen, um es vor Beschädigungen zu schützen. - Das Gerät nicht werfen, und unbedingt Stöße oder starke Vibrationen vermeiden, um Schäden an der internen Platine zu vermeiden. - Nicht versuchen, das Gerät selbst auseinanderzunehmen und zusammenzubauen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den XGIMI-Kundendienst. - Kein Produkt selbst reparieren. Sollte ein Produkt oder eine Komponente nicht funktionieren, wenden Sie sich umgehend an den XGIMI-Kundendienst oder senden Sie das Produkt zur Reparatur an das Werk zurück. - Bei der Installation und dem Betrieb des Geräts muss der Abstand zwischen einem Wärmeradiator und dem Gerät mindestens 20 cm betragen. - Sieien Sie vorsichtig, wenn Sie Ohrhörer mit dem Gerät verwenden, da Ohrhörer und Kopfhörer einen übermäßigen Schalldruck erzeugen können, der zu Hörverlust führen kann. - Beim Drehen des Geräts sicherstellen, dass sich keine Hindernisse in der Nähe befinden, um Kollisionen zu vermeiden. Stecken Sie Ihre Hand auch nicht in die Zwischenräume, um Quetschungen zu vermeiden.

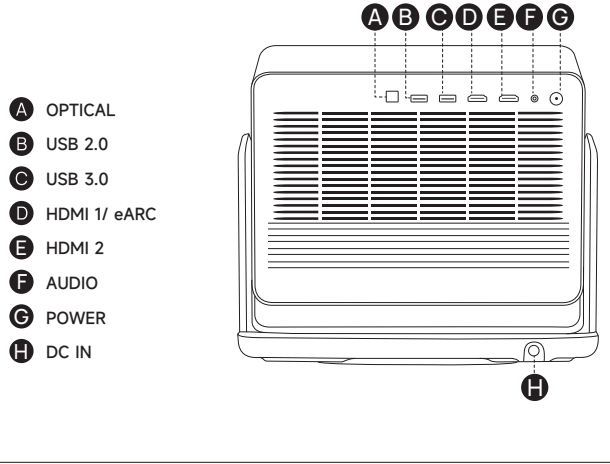
ES	Uso correcto del dispositivo - No apunte el haz de luz de la lente directamente a los ojos. La luz del proyector es muy intensa y puede provocar lesiones oculares. - No bloquee la entrada ni la salida de aire del dispositivo para evitar daños en los componentes electrónicos internos producidos por el mal funcionamiento de la disipación de calor del dispositivo. - No limpie la lente directamente con utensilios de limpieza como papel, paños o trapos, para evitar dañar la lente. Use un sopador de aire para retirar el polvo acumulado en la superficie de la lente. - No limpie este dispositivo con productos químicos de limpieza, detergentes ni líquidos. De hacerlo, la placa de circuito del dispositivo podría corroerse. El agua de la lluvia, la humedad y los líquidos que contienen minerales también pueden dañar la placa del circuito. - Mantenga el dispositivo, sus componentes y accesorios fuera del alcance de los niños. - Asegúrese de que el dispositivo se use en un entorno seco y bien ventilado. - No guarde el dispositivo en lugares con temperaturas demasiado altas o bajas. De hacerlo, la vida útil de los componentes electrónicos se verá perjudicada. Cuando y use este dispositivo en entornos de entre 0 °C y 40 °C. - No coloque el dispositivo en el interior de ningún equipo de emisión de calor (como secadoras o microondas) para secarlo. - No ejereza una fuerza excesiva en el dispositivo ni le coloque objetos detrás para evitar dañarlo. - Evite que el producto se caiga, reciba golpes o se agite bruscamente para proteger la placa de circuito interna frente a posibles daños. - No intente desmontar ni montar el producto por su cuenta. En el caso de que se produzca algún tipo de problema, contacte con el servicio posventa de XGIMI. - No repare el producto por su cuenta. Si se percata de que algún producto o componente no funciona correctamente, contacte con el servicio posventa de XGIMI. Cuanto antes o devuélvalo a la fábrica para su reparación. - Durante la instalación y el manejo del dispositivo, la distancia existente entre el dispositivo y los radiadores de calor debe ser de al menos 20 cm. - Tenga cuidado si usa auriculares. Los niveles excesivos de presión sonora pueden provocar pérdidas de audición. - A la hora de rotar el dispositivo, asegúrese de que no haya obstáculos alrededor que puedan provocar colisiones. No introduzca las manos en los huecos para evitar sufrir pellizcos.	FR	Utilisation correcte de l'appareil - Ne dirigez pas l'objectif vers les yeux car des blessures aux yeux peuvent être causées par la forte lumière du projecteur. - Nobstruez pas l'entrée/sortie d'air de l'appareil afin d'éviter d'endommager les dispositifs électroniques internes en raison d'un défaut de dissipation thermique normale de l'appareil. - Nessuyez pas l'objectif directement avec des outils de nettoyage comme du papier ou un chiffon pour éviter d'endommager l'objectif ; veuillez souffler uniquement la poussière sur la surface de l'objectif avec un souffleur d'air. - Nelavez pas l'appareil avec des produits chimiques, des détergents ou tout autre liquide pour éviter la corrosion du circuit imprimé. L'eau de pluie, l'humidité et les liquides contenant des minéraux peuvent également endommager le circuit imprimé. - Conservez l'appareil, ses composants et accessoires hors de portée des enfants. - Assurez-vous que l'appareil est utilisé dans un environnement sec et aéré. - Ne stockez pas l'appareil dans des endroits extrêmement chauds ou froids car des températures extrêmes réduiraient la durée de vie des appareils électroniques. Une température de stockage et d'utilisation sûre est de 0 °C à 40 °C. - Ne placez pas l'appareil dans un équipement de chauffage (tel qu'un sèche-linge ou un four à micro-ondes) pour le sécher. - N'appliquez pas de force excessive sur l'appareil et ne placez pas de barrières derrière lui pour éviter de l'endommager. - Ne jetez pas, ne frappez pas et ne secouez pas brusquement l'appareil pour éviter d'endommager le circuit imprimé interne. - Nessayez pas de démonter et d'assembler l'appareil vous-même. Veuillez contacter le service après-vente XGIMI pour tout problème. - Nréparez aucun produit vous-même. Dans le cas où un produit ou un composant ne fonctionne pas, consultez rapidement le service après-vente XGIMI ou remoyez-le à l'usine pour réparation. - Lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, la distance entre un radiateur thermique et l'appareil doit être d'au moins 20 cm. - Soyez prudent lorsque vous utilisez des écouteurs avec l'appareil, car une pression sonore excessive provenant des écouteurs et du casque peut entraîner une perte auditive. - Lorsque vous faites pivoter l'appareil, assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle autour de lui pour éviter les collisions. Aussi, veillez ne pas mettre votre main dans les espaces pour éviter de vous pincer.
----	--	----	--

IT	Uso corretto del dispositivo - Non puntare l'obiettivo verso gli occhi in quanto la luce forte del proiettore potrebbe causare lesioni agli occhi. - Non ostruire l'ingresso/uscita dell'aria del dispositivo per evitare danni ai dispositivi elettronici interni dovuti alla normale dissipazione del calore del dispositivo. - Non pulire l'obiettivo direttamente con strumenti di pulizia quali carta o panno per evitare di danneggiarlo; soffiare la polvere sulla superficie dell'obiettivo solo con un soffiatore d'aria. - Non lavare il dispositivo usando prodotti chimici, detergenti o altri liquidi per evitare di corrodere il circuito stampato. Anche l'acqua piovana, l'umidità e i liquidi contenenti minerali potrebbero danneggiare il circuito stampato. - Tenere il dispositivo e i suoi componenti e accessori fuori dalla portata dei bambini. - Accertarsi che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente asciutto e ventilato. - Non conservare il dispositivo in luoghi estremamente caldi o freddi, in quanto le temperature estreme riducono la durata dei dispositivi elettronici. La temperatura di conservazione e di utilizzo è compresa tra 0°C e 40°C. - Non inserire il dispositivo in apparecchi di riscaldamento (quali asciugatrici o forni a microonde) per asciugarlo. - Non esercitare una forza eccessiva sul dispositivo e non collocare barriere dietro al dispositivo stesso per evitare di danneggiarlo. - Non lanciare, colpire o scuotere bruscamente il dispositivo per evitare di danneggiare la scheda dei circuiti interni. - Non cercare di smontare e assemblare il dispositivo in autonomia. Per qualsiasi problema, contattare il servizio post-vendita XGIMI. - Non riparare il prodotto in autonomia. Nel caso in cui un prodotto o un componente non funzioni, consultare tempestivamente il servizio di assistenza XGIMI o restituirlo alla fabbrica per la riparazione. - Quando si installa e si utilizza il dispositivo, la distanza tra un radiatore di calore e il dispositivo deve essere di almeno 20 cm. - Prestare attenzione quando si utilizzano gli auricolari con il prodotto, in quanto la pressione sonora degli auricolari e delle cuffie può essere eccessiva e causare la perdita dell'udito. - Quando si ruota il dispositivo, accertarsi che non vi siano ostacoli intorno ad esso per evitare collisioni. Inoltre, non inserire le mani negli spazi vuoti per evitare di pizzicarle.	JP	注意事項 安全にご使用いただくために - 動作時の光線をのぞき込まないでください。まぶしい光により目を傷めるおそれがあります。 - 本製品は動作時に熱を発生します。本体の過熱を防ぐため、換気口をふさいだりしないでください。 - レンズの損傷を防ぐため、紙や布が含まれる掃除道具でレンズを直接拭かないでください。レンズ表面のゴミは、エアブローで吹き飛ばしてください。 - 回路基板が雨水、湿気、鉱物を含む液体によって腐食するのを防ぐため、本製品の洗浄には化学薬品、洗剤、またはいかなる液体も使用しないでください。 - 本体とアクセサリーなどの付属品は子供の手の届かない場所に保管してください。 - 本製品が直射日光、熱、急激な温度変化、湿気、に過度にはさらさないよう、通気の良い環境で使用または保管してください。本製品とアクセサリーの適正な動作温度および保管温度は 0 ～ 40°C です。 - 本製品を加熱機器（乾燥機や電子レンジなど）に入れて乾燥させないでください。加熱して乾燥させると故障の原因になります。 - 本製品を強く押し出した、上部や周辺付近に障害物を置かず、十分なスペースの取れた場所に置いて使用してください。障害物によって本製品がうまく動作しなかったり、損傷させる可能性があります。 - 本製品を投げたり、打ったり、激しく振動させたらないでください。内部回路基板が損傷する可能性があります。 - 本製品のいかなる修理もお客様ご自身で行わないでください。メンテナンスが不要な場合は、経営や本製品の損傷につながる恐れがあります。 - 本製品を投げたり、打ったり、激しく振動させたらないでください。内部回路基板が損傷する可能性があります。 - 本製品のいかなる修理もお客様ご自身で行わないでください。メンテナンスが不要な場合は、経営や本製品の損傷につながる恐れがあります。 - 本製品を設置および使用する際は、ラジエーターから本製品まで 20 cm 以上の距離を確保してください。 - 聴覚を損なう恐れがあるため、大きい音量で長時間視聴しないでください。 - 本体を回転させる際は、周囲に障害物がないことを確認し、衝突しないようにしてください。また、指を挟まないように、隙間に手を入れないでください。
----	--	----	---

PL	Przeznaczenie urządzenia - Nie kieruj soczewki w stronę oczu, gdyż silne światło emitowane przez projektor może uszkodzić wzrok. - Nie zasłaniaj wlotu/wylotu urządzenia, aby nie uszkodzić wewnętrznych komponentów elektronicznych w wyniku gorszego chłodzenia urządzenia. - Nie wycieraj soczewki bezpośrednio papierem, ściereczką ani innym materiałem do wycierania, aby jej nie uszkodzić. Zdmuchuj kurz z soczewki dmuchawką. - Nie myj urządzenia chemikaliami, detergentami ani innymi cieczami, aby uniknąć korozji płytki drukowanej. Deszcz, wilgoć i ciecz zawierające minerały również mogą uszkodzić płytke drukowaną. - Trzymaj urządzenie, komponenty urządzenia i akcesoria poza zasięgiem dzieci. - Z urządzenia korzystaj wyłącznie w suchych i dobrze wentylowanych środowiskach. - Nie przechowuj urządzenia w wyjątkowo ciepłych ani zimnych miejscach, gdyż skrajne temperatury przyspieszają zużycowanie urządzeń elektronicznych. Używaj urządzenia w temperaturze od 0°C do 40°C. - Nie susz produktu w żadnych urządzeniach emitujących ciepło, takich jak suszarki czy kuchenki mikrofalowe. - Obchodź się delikatnie z urządzeniem lub odgrodź od otoczenia, aby go nie uszkodzić. - Nie rzucaj urządzeniem, nie uderzaj go ani nie wstrząsaj nim, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznej płytki obwodów drukowanego. - Nie demontuj ani nie montuj urządzenia we własnym zakresie. W razie jakiegokolwiek problemu skontaktuj się z serwisem posprzedażowym XGIMI. - Nie naprawiaj produktu we własnym zakresie. Jeśli produkt lub jego komponent nie działa, szybko zgłoś się do serwisu posprzedażowego XGIMI lub wróć do naprawy w fabryce. - Podczas instalacji i obsługi zawsze zachowuj odstęp przynajmniej 20 cm od radiatora odprowadzającego ciepło z urządzenia. - Po podłączeniu słuchawek do urządzenia ostrożnie dostosuj głośność. W przeciwnym wypadku osłabienie słuchu ze słuchawek może doprowadzić do utraty słuchu. - Obracając urządzenie, upewnij się, że wokół nie ma przeszkód, aby uniknąć zderzenia. Nie przekładaj ręką przez luki, aby uniknąć przyszczipnięcia.	PT	Utilização correta do dispositivo - Não aponte a lente para os olhos porque a luz forte do projetor pode causar lesões oculares. - Não bloqueie a entrada/saída de ar do dispositivo para evitar danos nos dispositivos eletrônicos internos resultantes de uma falha na dissipação normal de calor do dispositivo. - Não limpe a lente diretamente com ferramentas de limpeza, como papel ou pano, para evitar danificá-la; retire a poeira da superfície da lente apenas com um soprador de ar. - Não lave o dispositivo com produtos químicos, detergentes ou qualquer líquido, para evitar que a placa de circuitos fique corroída. A água da chuva, a humidade e os líquidos que contém minerais também pode danificar a placa de circuitos. - Mantenha o dispositivo e os seus componentes e acessórios fora do alcance das crianças. - Certifique-se de que de utiliza o dispositivo em ambiente seco e ventilado. - Não guarde o dispositivo em locais extremamente quentes ou frios, porque as temperaturas extremas podem reduzir a vida útil dos dispositivos eletrónicos. A temperatura segura de armazenamento e utilização é de 0 °C a 40 °C. - Não coloque o dispositivo em qualquer equipamento de aquecimento (como máquina de secar roupa ou forno micro-ondas) para secar. - Não utilize força excessiva sobre o dispositivo nem coloque barreiras na parte posterior para evitar danificá-lo. - Não atire, bata ou agite fortemente o dispositivo para evitar danificar a placa de circuitos internos. - Não tente desmontar e montar o dispositivo por si próprio. Contacte o serviço pós-venda da XGIMI se ocorrer algum problema. - Não repare qualquer produto por si próprio. Se um produto ou componente não funcionar, consulte imediatamente o serviço pós-venda da XGIMI ou devolva-o à fábrica para reparação. - Quando instalar e utilizar o dispositivo, a distância entre o radiador de calor e o dispositivo deve ser, no mínimo, 20 cm. - Tenha cuidado ao utilizar auriculares com o dispositivo, pois pode existir uma pressão sonora excessiva dos auriculares e auscultadores que pode provocar a perda de audição. - Quando rodar o aparelho, certifique-se de que não existem obstáculos à sua volta para evitar colisões. Além disso, não coloque a sua mão nas aberturas para evitar o entalamento.
----	--	----	--

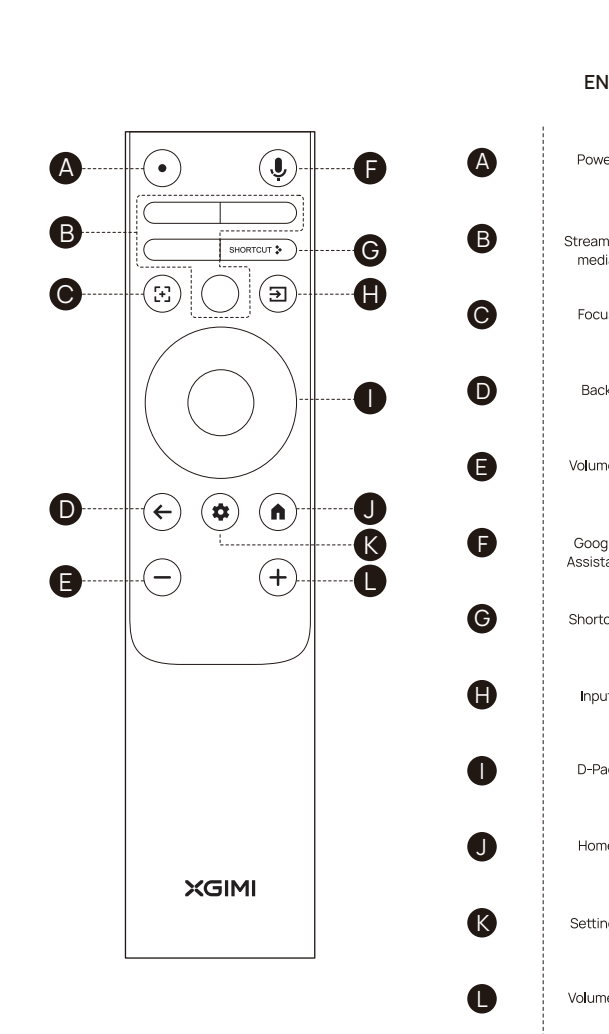
RU	Надлежащая эксплуатация устройства - Во время работы запрещается смотреть прямо в объектив проектора. Яркий свет может нанести повреждения глаз. - Не препятствуйте доступу воздуха к впускным и выпускным отверстиям устройства, чтобы не повредить внутреннюю электронную структуру из-за ненадлежащего теплоотвода. - Не протирайте объектив бумажой, салфеткой или тряпкой, чтобы не поцарапать его. Очищайте его пыли, используя обдуватель чистым воздухом. - Во избежание коррозии платы не мойте устройство химикатами, моющими средствами или любыми жидкостями. Берегите плату от попадания дождя, влаги и жидкостей с содержанием минеральных веществ. - Держите устройство, его компоненты и аксессуары вдали от детей. - Эксплуатируйте устройство в сухом вентилируемом помещении. - Не храните устройство в чрезмерно жарких или холодных помещениях, так как экстремальные температуры приводят к сокращению срока службы. Безопасная температура хранения и использования находится в диапазоне от 0 °C до 40 °C. - Не ставьте устройство на нагревающиеся устройства (например, сушилку или микроволновую печь) для просушки. - Не прилагайте чрезмерных усилий к устройству и не ставьте за ним никакие предметы, чтобы не повредить его. - Не храните устройство, не ударяйте по нему и не трясите его, чтобы предотвратить повреждение внутренней платы. - Не пытайтесь самостоятельно разобрать и собрать устройство. При возникновении проблем обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания XGIMI. - Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Если устройство или какой-либо компонент неисправен, своевременно обратитесь в отдел послепродажного обслуживания XGIMI или верните его на завод для проведения ремонта. - При установке и эксплуатации устройства следите соблюдать расстояние не менее 20 см между ним и теплоотводом. - Соблюдайте осторожность при использовании наушников: чрезмерное звуковое давление может привести к потере слуха. - Покорачивая устройство, убедитесь, что вокруг него нет препятствий, чтобы избежать столкновений. Также не просовывайте руку в щели, чтобы избежать защемления.	TW	正確使用裝置： - 請勿將鏡頭指向眼睛，因為強烈的投機燈增光可能會對眼睛造成傷害。 - 請勿阻塞裝置的進風口/出風口，以免裝置正常散熱失效而損壞內部電子裝置。 - 請勿用紙張或布料等清潔工具直接擦拭鏡頭，以免損壞鏡頭。雨水、濕氣和含有礦物質的液體也可能損壞電路板。 - 將裝置及其組件和配件放在兒童接觸不到的地方。 - 確保在乾燥、通風的環境下使用本裝置。 - 請勿將裝置存放在極熱或極冷的地方，因為極端溫度會縮短電子裝置的使用壽命。安全存放和使用溫度為 0 °C 至 40 °C。 - 請勿將裝置放入任何加熱設備（如烘乾機或微波爐）中乾燥。 - 請勿嘗試自行拆卸和組裝本裝置。如有任何問題，請聯絡 XGIMI 售後服務。 - 請勿自行維修任何產品。如果產品或組件故障，請立即聯絡 XGIMI 售後服務或退回工廠修理。 - 安裝和操作裝置時，散熱器與裝置之間的距離應至少為 20 公分。 - 本裝置搭配耳機使用時請務必小心，因為耳機和頭戴式耳機有可能產生過大聲壓，並導致聽力受損。 - 旋轉裝置時，請確保周圍沒有障礙物以防碰撞。此外，請勿將手放入間隙中，以免夾傷。
----	---	----	--

Rear View



EN	Note: An HDMI 2.1 cable should be used on the HDMI 2.1 port.
DE	Hinweis: Für den HDMI 2.1-Anschluss sollte ein HDMI 2.1-Kabel verwendet werden.
ES	Nota: Para el puerto HDMI 2.1 debe usarse un cable HDMI 2.1.
FR	Remarque: Un câble HDMI 2.1 devrait être utilisé sur le port HDMI 2.1.
IT	Nota: deve essere usato un cavo HDMI 2.1 per la porta HDMI 2.1.
JP	注: HDMI 2.1 ポートを使用する場合は、HDMI 2.1 ケーブルを使用してください。
PL	Uwaga: do portu HDMI 2.1 należy podłączyć przewód HDMI 2.1.
PT	Nota: deve ser utilizado um cabo HDMI 2.1 na porta HDMI 2.1.
RU	Примечание: для разъема HDMI 2.1 нужно использовать кабель HDMI 2.1.
TW	附注: 使用 HDMI 2.1 連接埠時請使用 HDMI 2.1 連接線。

Remote Control



EN	Power
DE	Ein-/ Aus-Taste
ES	Encendido
FR	Marche / Arrêt
IT	Alimentazione
JP	電源オン/ オフ
PL	Zasilanie
PT	Energia
RU	Питание
TW	電源

EN	Streaming media
DE	Streaming-Medien
ES	Plataformas de streaming
FR	Média en flux continu
IT	Trasmissione media in streaming
JP	ストリーミング
PL	Przesyłanie strumieniowe multimedialów
PT	Transmitir multimédia
RU	Потоковое мультимедиа
TW	串流媒體

EN	Focus
DE	Fokus
ES	Enfoque
FR	Focale
IT	Messa a fuoco
JP	フォーカス
PL	Ostrość
PT	Focagem
RU	Фокусировка
TW	對焦

EN	Back
DE	Zurück
ES	Atrás
FR	Retour
IT	Indietro
JP	戻る
PL	Wstecz
PT	Voltar
RU	Назад
TW	返回

EN	Volume -
DE	Lautstärke -
ES	Volumen -
FR	Volume -
IT	Volume -
JP	音量ダウン
PL	Głośność -
PT	Volume -
RU	Уменьшение громкости
TW	音量 -

EN	Google Assistant
DE	Google Assistant
ES	Asistente de Google
FR	Google Assistant
IT	Assistente Google
JP	Google アシスタント
PL	Asystent Google
PT	Google Assistant
RU	Google Ассистент
TW	Google 助理

EN	Shortcut
DE	Verknüpfung
ES	Acceso directo
FR	Raccourci
IT	Scorciatoia
JP	ショートカット
PL	Skrót
PT	Atalho
RU	Быстрый доступ
TW	快速鍵

EN	Input
DE	Eingang
ES	Entrada
FR	Entrée
IT	Ingresso
JP	入力
PL	Wejście
PT	Entrada
RU	Ввод
TW	訊號源

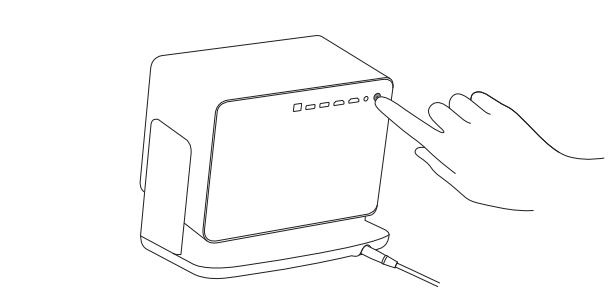
EN	D-Pad
DE	D-Pad
ES	Cruceta
FR	Croix directionnelle
IT	Pad-D
JP	ナビゲーション
PL	Klawisze kierunkowe
PT	Botões direcionais
RU	Клавиши навигации
TW	十字鍵

EN	Home
DE	Startseite
ES	Inicio
FR	Accueil
IT	Home
JP	ホーム
PL	Ekran główny
PT	Início
RU	Главный экран
TW	首頁

EN	Settings
DE	Einstellungen
ES	Configuración
FR	Paramètres
IT	Impostazioni
JP	設定
PL	Ustawienia
PT	Definições
RU	Настройки
TW	設定

EN	Volume +
DE	Lautstärke +
ES	Volumen +
FR	Volume +
IT	Volume +
JP	音量アップ
PL	Głośność +
PT	Volume +
RU	Увеличение громкости
TW	音量 +

Device on/off



EN	Connect to a power source, and press the power button on the back to turn on the device. When the device is on, press the power button on the back to turn off the device.
----	--

DE	Das Gerät an eine Stromquelle anschließen, und die Ein-/Aus-Taste auf der Rückseite drücken, um das Gerät einzuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, die Ein-/Aus-Taste auf der Rückseite drücken, um das Gerät auszuschalten.
ES	Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación y pulse el botón de encendido ubicado en la parte trasera para encenderlo. Cuando el dispositivo esté encendido, pulse el botón de encendido ubicado en la parte trasera para apagarlo.
IT	Collegare il dispositivo a una sorgente di alimentazione e premere il pulsante di accensione sul retro per accenderlo. Quando il dispositivo è acceso, premere il pulsante di accensione sul retro per spegnerlo.
FR	Connectez à une source d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation à l'arrière pour allumer l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton d'alimentation situé à l'arrière pour éteindre l'appareil.
JP	付属の電源ケーブルを使用して、本体をコンセントに接続します。 電源オン 本体背面の電源ボタンを押して、電源をオンにします。 電源オフ 電源がオンの状態で電源ボタンを押して、電源をオフにします。
PL	Podłącz do źródła zasilania i przyciśnij przycisk zasilania z tyłu, aby włączyć urządzenie. Po włączeniu urządzenia przyciśnij przycisk zasilania z tyłu, aby je wyłączyć.
PT	Ligue a uma fonte de alimentação, e pressione o botão de energia na parte traseira para ligar o dispositivo. Quando o dispositivo estiver ligado, pressione o botão de energia na parte traseira para desligar o dispositivo.
RU	Подключите устройство к источнику питания и нажмите кнопку питания на задней панели, чтобы включить его. Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку питания на задней панели еще раз.
TW	連接到電源，然後按下背面的電源按鈕即可開啟裝置。 當裝置開啟時，按下背面的電源按鈕即可關閉裝置。

Adjusting the Focus

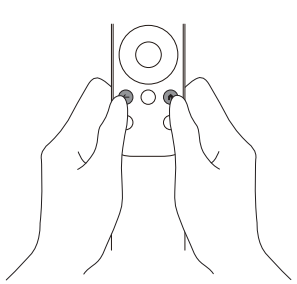


EN	Press the [Focus] button to trigger auto focus. You can hold the [Focus] button for manual focus. Manually adjust the focus by pressing the [Focus] buttons. After completing the adjustment, you can press any button to exit focusing.
DE	Drücken Sie die Taste [Focus], um das Bild auf dem Bildschirm auszurichten. Sie können die Taste [Focus] für den manuellen Fokus gedrückt halten. Passen Sie den Fokus manuell an, indem Sie die Tasten [Focus] drücken. Nach Abschluss der Einstellung können Sie eine beliebige Taste drücken, um die Fokussierung zu beenden.

FR	Appuyez sur le bouton [Focus] pour déclencher la mise au point automatique. Vous pouvez maintenir le bouton [Focus] enfoncé pour une mise au point manuelle. Réglez manuellement la mise au point en appuyant sur les boutons [Focus]. Une fois le réglage terminé, vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton pour quitter la mise au point.
JP	[Focus] を押して、オートフォーカスを実行します。[Focus] ボタンを長押しすると、手動フォーカスを実行します。 [Focus] を押して、調整することができます。調整が終わったら、いずれかのボタンを押してフォーカス調整を終了します。
PT	Pressione o botão [Focus] para acionar a focagem automática. Pode manter o botão [Focus] pressionado para focar manualmente. Ajuste manualmente a focagem pressionando os botões [Focus]. Concluído o ajuste, pode pressionar qualquer botão para sair da focagem.
RU	Нажмите кнопку [Focus] для включения автофокусировки. Для ручной фокусировки удерживайте нажатой кнопку [Focus]. Отрегулируйте фокус вручную, нажимая кнопки [Focus]. Завершив регулировку, нажмите любую кнопку для выхода из фокусировки.
PL	Przyciśnij przycisk [Focus], aby aktywować wystrzanie automatyczne. Możesz przytrzymać przycisk [Focus], aby aktywować wystrzanie ręczne. Aby wystrzzyć ręcznie, przyciskaj przycisk [Focus]. Na koniec regulacji przyciśnij dowolny przycisk, aby wyjść z wystrzania.
TW	按下 [Focus] 按鈕即可觸發自動對焦。您可按住 [Focus] 按鈕進行手動對焦。藉由按下 [Focus] 按鈕來手動調整對焦。完成調整之後，可以按下任一按鈕退出對焦。

DE	Ein-/ Aus-Taste	Encendido	Marche / Arrêt	Alimentazione	電源オン/ オフ	Zasilanie
ES	Streaming-Medien	Plataformas de streaming	Média en flux continu	Trasmissione media in streaming	ストリーミング	Przesyłanie strumieniowe multimedialów
FR	Fokus	Enfoque	Focale	Messa a fuoco	フォーカス	Ostrość
IT	Zurück	Atrás	Retour	Indietro	戻る	Wstecz
JP	Lautstärke -	Volumen -	Volume -	Volume -	音量ダウン	Głośność -
PL	Google Assistant	Asistente de Google	Google Assistant	Assistente Google	Google アシスタント	Asystent Google
PT	Verknüpfung	Acceso directo	Raccourci	Scorciatoia	ショートカット	Skrót
RU	Eingang	Entrada	Entrée	Ingresso	入力	Wejście
TW	D-Pad	Cruceta	Croix directionnelle	Pad-D	ナビゲーション	Klawisze kierunkowe
EN	Startseite	Inicio	Accueil	Home	ホーム	Ekran główny
DE	Einstellungen	Configuración	Paramètres	Impostazioni	設定	Ustawienia
ES	Lautstärke +	Volumen +	Volume +	Volume +	音量アップ	Głośność +
FR						
IT						
JP						
PL						
PT						
RU						
TW						

Remote Control Pairing



EN	Place the remote control within 10 cm of the device. Press [Pairing] and [Pairing] simultaneously, and an indicator light will begin flashing as the remote control enters pairing mode. Release the buttons as soon as the flashing begins. The connection is successful when you hear a "ding". If pairing fails, repeat the above steps after 30s.
DE	Die Fernbedienung in einem Abstand von 10 cm zum Gerät halten. Gleichzeitig auf [Pairing] und [Pairing] drücken. Eine Anzeigeluchte beginnt zu blinken, wenn die Fernbedienung in den Kopplungsmodus wechselt. Die Tasten loslassen, wenn das Blinken beginnt. Die Verbindung ist erfolgreich, wenn ein "Ding" Signalton zu hören ist. Falls die Kopplung fehlschlägt, die obigen Schritte nach 30 Sekunden wiederholen.
ES	La conexión se inicia cuando se pulsa el botón de emparejamiento. La conexión se establece cuando se oye un "ding". Si la conexión no va a buen fin, repítela después de 30 segundos.
FR	Placez le télécommande à moins de 10 cm de l'appareil. Appuyez simultanément sur [et] et [et] et un voyant lumineux commencera à clignoter lorsque la télécommande entrera en mode d'appairage. Relâchez les boutons dès que le clignotement commence. La connexion est établie lorsque vous entendez un « ding ». Si l'appairage échoue, répétez les étapes ci-dessus après 30 secondes.
IT	Posizionare il telecomando a 10 cm dal dispositivo. Premendo contemporaneamente [et] e [et], una spia luminosa inizierà a lampeggiare mentre il telecomando entra in modalità di associazione. Rilasciare i pulsanti non appena inizia il lampeggiamento. La connessione va a buon fine quando si sente un "ding". Se l'accensione non va a buon fine, ripetere i passaggi qui sopra dopo 30 secondi.
JP	リモコンを本体から10cm以内に近づけた状態で、リモコンの「[Pairing]」と「[Pairing]」を同時に押すとLEDインジケータが点滅してペアリングモードに入ります。ペアリングに成功すると本体から「ピン」と音が鳴ります。ペアリングに失敗した場合、30秒経ってから再度やり直してください。
PL	Zbliź pilota na odległość 10 cm od urządzenia, po czym przyciśnij jednocześnie przyciski [et] i [et], aż dioda zacznie migać. To znak przejęcia pilota do trybu parowania. Sygnał dźwiękowy „ding” potwierdza sparowanie. Jeśli parowanie nie powiedzie się, pilot opuść tryb parowania po 30 sek. Gdy pilot opuści tryb, powtórz powyższe kroki.
PT	Certifique-se de que o controlo está a menos de 10 cm do dispositivo, pressione [et] e [et] simultaneamente até o indicador luminoso começar a piscar. Significa que o controlo remoto entrou no modo de emparelhamento. O aviso sonoro indica que a ligação foi estabelecida com êxito. Se o emparelhamento falhar, o controlo remoto irá sair do modo de emparelhamento após 30 segundos. Repita os passos acima depois de sair.
RU	Поместите пульт дистанционного управления на расстояние не более 10 см от устройства и одновременно нажмите кнопки [et] и [et], пока не замигает световой индикатор. Это будет означать, что пульт перешел в режим сопряжения. Звуковой сигнал сообщит, что соединение установлено. При сбое подключения пульт выйдет из режима сопряжения через 30 секунд. После выхода повторите вышеуказанные действия.
TW	確保遙控器處於裝置 10 cm 範圍內，同時按 [et] 和 [et] 直到指示燈開始閃爍為止。這表示遙控器已進入配對模式。「叮」聲表示連線成功。如果配對失敗，遙控器將在 30 秒後退出配對模式。退出後重複以上步驟。

System Upgrade

EN	Online upgrade The online upgrade can be made through system setting. WARNING: Please refer to the information on the exterior bottom of the enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device. * Please refer to the actual system functions, as they are continuously updated.
FR	Mise à niveau en ligne La mise à niveau en ligne peut être effectuée via les paramètres système. AVERTISSEMENT: Avant d'installer ou d'utiliser l'appareil, veuillez consulter les informations figurant sur le fond extérieur du boîtier pour obtenir des informations relatives à l'électricité et à la sécurité. * Veuillez vous référer aux fonctions réelles du système, car elles sont constamment mises à jour.
JP	オンラインアップグレード オンラインアップグレードは、システムの設定から行えます。 警告: 本製品を設置または使用する前に、本体の底面に記載されている電気および安全に関する情報をご確認ください。 ※ 本製品のシステムや機能について、弊社がアップデートおよびアップグレードのサービスを提供し、ユーザーはこれらに同意した上で使用することができます。アップデートやアップグレードの内容につきましては、更新履歴をご参照ください。
PL	Online upgrade Online upgrade can be made through system setting. WARNING: Please refer to the information on the exterior bottom of the enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device. * Please refer to the actual system functions, as they are continuously updated.
PT	Atualização online A atualização online pode ser realizada através das definições do sistema. AVISO: Consulte as informações elétricas e de segurança presentes no compartimento inferior exterior antes de instalar ou utilizar o dispositivo. * Consulte as funções reais do sistema, pois são continuamente atualizadas.
RU	Обновление онлайн Онлайн-обновление можно выполнить из раздела настроек системы. ВНИМАНИЕ! Перед установкой или запуском устройства ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и работе с электрооборудованием, приведенными на нижней части корпуса. * См. имеющиеся функции системы, так как они постоянно обновляются.
TW	線上升級 可透過系統設定進行線上升級。 警告: 在安裝或操作裝置之前，請參閱機殼外底上的資訊以取得電氣和安全資訊。 * 請以實際系統功能為準，因為會持續更新。

ES	Coloque el mando a distancia a menos de 10 cm del dispositivo. Pulse al mismo tiempo los botones [et] y [et]. A continuación, una luz indicadora empezará a parpadear para avisar de que el mando a distancia se encuentra en el modo de emparejamiento. Suelte los botones tan pronto como comience a parpadear la luz. Oirá un «ding» cuando la conexión se haya establecido correctamente. Si se produce un error en el emparejamiento, espere 30 segundos y repita los pasos anteriores.
FR	Placez la télécommande à moins de 10 cm de l'appareil. Appuyez simultanément sur [et] et [et] et un voyant lumineux commencera à clignoter lorsque la télécommande entrera en mode d'appairage. Relâchez les boutons dès que le clignotement commence. La connexion est établie lorsque vous entendez un « ding ». Si l'appairage échoue, répétez les étapes ci-dessus après 30 secondes.
IT	Posizionare il telecomando a 10 cm dal dispositivo. Premendo contemporaneamente [et] e [et], una spia luminosa inizierà a lampeggiare mentre il telecomando entra in modalità di associazione. Rilasciare i pulsanti non appena inizia il lampeggiamento. La connessione va a buon fine quando si sente un "ding". Se l'accensione non va a buon fine, ripetere i passaggi qui sopra dopo 30 secondi.
PL	Zbliź pilota na odległość 10 cm od urządzenia, po czym przyciśnij jednocześnie przyciski [et] i [et], aż dioda zacznie migać. To znak przejęcia pilota do trybu parowania. Sygnał dźwiękowy „ding” potwierdza sparowanie. Jeśli parowanie nie powiedzie się, pilot opuść tryb parowania po 30 sek. Gdy pilot opuści tryb, powtórz powyższe kroki.
PT	Certifique-se de que o controlo está a menos de 10 cm do dispositivo, pressione [et] e [et] simultaneamente até o indicador luminoso começar a piscar. Significa que o controlo remoto entrou no modo de emparelhamento. O aviso sonoro indica que a ligação foi estabelecida com êxito. Se o emparelhamento falhar, o controlo remoto irá sair do modo de emparelhamento após 30 segundos. Repita os passos acima depois de sair.
RU	Поместите пульт дистанционного управления на расстояние не более 10 см от устройства и одновременно нажмите кнопки [et] и [et], пока не замигает световой индикатор. Это будет означать, что пульт перешел в режим сопряжения. Звуковой сигнал сообщит, что соединение установлено. При сбое подключения пульт выйдет из режима сопряжения через 30 секунд. После выхода повторите вышеуказанные действия.
TW	確保遙控器處於裝置 10 cm 範圍內，同時按 [et] 和 [et] 直到指示燈開始閃爍為止。這表示遙控器已進入配對模式。「叮」聲表示連線成功。如果配對失敗，遙控器將在 30 秒後退出配對模式。退出後重複以上步驟。